

A First Greek New Testament Reader

A First Greek New Testament Reader



Timothy A. Lee Publishing

A First Greek New Testament Reader

Copyright © 2024 by Timothy A. Lee

Timothy A. Lee Publishing, Cambridge, England

www.timothyalee.com

@Timothy_A_Lee

@TimothyALeePub

All rights reserved. This publication may not be reproduced, distributed, or transmitted in any form or by any means, including photocopying, recording, or other electronic or mechanical methods, without the prior written permission of the publisher. For permission requests, contact requests@timothyalee.com.

The biblical base text (SBLGNT) is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License (CC BY 4.0). www.sblgnt.com/license The text is copyright 2010 by the Society of Biblical Literature and Logos Bible Software.

The morphological parsing and lemmatization used is made available under a CC-BY-SA License. Tauber, J. K., ed. (2017) MorphGNT: SBLGNT Edition. Version 6.12 [Data set]. <https://github.com/morphgnt/sblgnt> DOI: 10.5281/zenodo.376200

First Edition 2024

ISBN: 978-1-83651-067-3

CONTENTS

Introduction	vii
Abbreviations	xv
Matthew 2–3	1
Matthew 5–9	7
Matthew 17	31
Matthew 26–28	35
John 1	55
John 5–6	61
John 8	73
John 11	79
John 17	85
John 19–20	89
Romans 5–8	99
1 Corinthians 5–7	113
Ephesians 1–3	123
1 John 1–5	131
Sample Greek Uncial Text	143
Paradigms	167
Glossary	193
Maps	207

Introduction

This is a Greek reader for the New Testament. It is designed as a useful cost-efficient tool for two groups of people. First, for students learning Koine Greek after a year's worth of study this series provides the material to grow in reading ability from the primary texts.¹ Second, this series is designed for pastors, scholars, and curious lay people looking to refresh their Greek, or use it in preparation for their work of study, preaching, and teaching.

The book immerses the reader in the biblical texts in order to build confidence reading Koine Greek as quickly as possible. The transition from translating basic sentences to reading whole passages and books is a steep learning curve that can be discouraging to students. To help bridge this gap, the reader's generous glosses enable the student with only one year's worth of vocabulary to begin reading whole passages. Specifically, all uncommon words that occur 30 times or fewer in the Greek New Testament are glossed as footnotes. This enables the reader to continue reading every passage unhindered. Therefore, the book complements traditional language grammars and is especially ideal for beginner and intermediate students learning to read Koine Greek. However, even advanced readers will appre-

¹ Koine Greek is the common term for what has historically and inaccurately been known as Biblical or New Testament Greek. The best term to describe the language of the New Testament is Post-Classical Greek.

ciate the glossing of the rare words, since it saves time reading the text.

The books selected for this reader are among the simplest passages of the Greek New Testament, as such they are often among the first passages to be read and studied by students. They are excellent for beginners and intermediate readers to learn and practise reading. They were the first passages I read and – with the exception of 1 John – the set texts I was examined on during my Oxford undergraduate degree in Theology. They give a good sense of material in the Gospels, and theology of Paul. I have also included a couple of passages in a format similar to how it appears in Codex Vaticanus so readers can prepare to read ancient manuscripts if they desire.

How to Use This Reader

In order to aid the reader and simplify the reading process, this book contains a collection of useful data around and within the main body of text. Information includes:

- The glossing of uncommon words that the reader might not know or struggle to recall.
- The morphological parsing of difficult forms.
- Proper nouns shaded in grey.

This reader includes basic glosses and morphology when relevant in footnotes. These are divided into two separate levels of footnotes. The primary level contains the glosses of all the rarer words, and if necessary their morphology. The secondary level is only for displaying complex morphology of common words that might be useful for beginner and intermediate readers.

Glossing

All uncommon words are glossed with English translation possibilities in the primary footnotes. These less frequent words are defined as those that occur 30 times or fewer in the Greek New Testament. It is assumed that after one year's study, a student will know the common words. These 454 distinct lexemes occur 115,474 times in the New Testament. This accounts for 83.9% of the 137,553 words found in the book.² An alphabetical list of these words may be consulted in the glossary found among the appendices of this book.

For example, in John 1:5, we encounter the word *σκοτία*^a. The word is uncommon, occurring only 17 times in the New Testament. Therefore, it is glossed in the primary footnotes. The lexeme behind the word is in bold type **σκοτία**. It is followed by grammatical data where necessary, in this case ending *ας, ή* which refer to the genitival form ending (*ας*) and gender (*ή*). After the underlying lexeme, and grammatical data, basic English glosses are supplied followed by the frequency of the lexeme in the New Testament in parentheses. These glosses contain the main translation possibilities for the word. They are consistent throughout the reader, not context specific. This means they are suitable for memorising as the readers works through the book. It also means a reader learns not to depend too heavily upon glosses, given a word can have an unusual, or very specific meaning determined by the context.

The glosses are primarily those of *A Manual Greek Lexicon of the New Testament* by Abbott-Smith.³ I have lightly updated the language and translations offered. The glosses offer the more common translations of the words, though context is key

² According to the SBLGNT base text and MorphGNT parsing scheme adopted by this book.

³ G. Abbott-Smith. *A Manual Greek Lexicon of the New Testament*. T & T Clark: Edinburgh, 1923.

a **σκοτία**, *ας, ή*. darkness. (17)

for meaning. Given these glosses are primarily for the general reader, a dictionary such as BDAG is recommended where exegetical points are under question.⁴ These glosses are spelled according to British English.

The primary footnotes are alphabetical, not numerical. They restart at *a* on every new page and chapter. If a word appears multiple times in a single page, then subsequent occurrences will refer to the first gloss using the same alphabetical footnote mark. For example, σκοτία^a ... σκοτία^a.

Parsing

Difficult word forms are parsed in the footnotes. For uncommon words these are supplied alongside the gloss, for example, τέξεται^b. This indicates the word τέξεται is the future middle indicative third-person singular of the verb τίκτω. It is glossed because the form may be confusing for beginner students. For common words that contain a difficult form, a secondary set of footnotes are supplied. These footnotes contain no glosses as the reader is expected to know the basic glosses. Instead only the underlying lexeme in the present tense is displayed with the relevant morphological parsing. For example, εὔρέθη¹ is an aorist passive indicative third-person singular verb, from εὕρισκω. Unlike the primary footnotes, these secondary footnotes are listed numerically. This allows the reader who is competent with morphological forms to skip over these words without distraction. These grey italicised footnotes should not be confused with verse numbers (e.g., ¹) which are bold and sans-serif.

⁴ Frederick William Danker, ed. *A Greek-English Lexicon of the New Testament and other Early Christian Literature. Third Edition (BDAG)*. Chicago, IL: The University of Chicago Press, 2000

a σκοτία, ας, ἡ. darkness. (17)

b τίκτω. to bear, bring forth, produce. (18) fut. mid. ind. 3s

¹ εὕρισκω aor. pass. ind. 3s

Uncommon Proper Nouns

To aid the reader, all uncommon proper nouns are marked in grey; for example, Ἡλίας. These are the proper nouns that occur 30 times or fewer in the New Testament. Common proper nouns are left in black as it is assumed the reader is familiar with these. For example, Ἰωάννης is not glossed.

Verb and Noun Paradigms

Several paradigms are listed among the appendices to help the reader's recall. These include verbs, nouns, and adjectives. The declension tables, like the spelling adopt British English standards, hence following the traditional order: nominative, (vocative), accusative, genitive, dative, not the German-American order that places the genitive after the noun.

Headers and Cross References

In order to aid the reader, I have added section headings. These originated in old Victorian commentaries, but have since been extensively updated by the author. Likewise, generally accepted citations from the Old Testament are marked in **bold text**. It is not always straightforward knowing what to mark in bold text, Jude's quotation of 1 Enoch is often omitted in citations, but I have reinserted it since it was considered authoritative to the author.⁵

⁵ This book was rejected in most later strands of Judaism and Christianity. However, the Ethiopic church and Ethiopian Jews still retain 1 Enoch in their canon.

Sources

The biblical base text for this reader is the SBL Greek New Testament (SBLGNT) edited by Michael W. Holmes which is available under a Creative Commons License.⁶ This is a modern critical text. To save space I have removed the critical apparatus. This should not be neglected in study, but is not necessary for the primary use of these books to get people reading large chunks of text as easily as possible.

The morphological parsing and lemmatization used is from the MorphGNT project and made available under a Creative Commons License.⁷ I have occasionally changed the parsing, or underlying lexeme. In particular I have relisted several deponent verbs as present. This is based on their use in the present at times in the New Testament, or in the Septuagint.

The glosses are primarily those of *A Manual Greek Lexicon of the New Testament* by Abbott-Smith.⁸ As stated, I have lightly updated the language of these and the translations offered. When updating glosses I have also consulted John Dodson's *Greek-English Lexicon*.⁹

⁶ <https://sblgnt.com/> It is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License. This is copyright 2010 by the Society of Biblical Literature and Logos Bible Software.

⁷ CC-BY-SA, Tauber, J. K., ed. (2017) MorphGNT: SBLGNT Edition. Version 6.12 [Data set]. <https://github.com/morphgnt/sblgnt> DOI: 10.5281/zenodo.376200.

⁸ Abbott-Smith, *Greek Lexicon*.

⁹ Dodson's lexicon is in the public domain, he used the following public-domain sources:

- Abbott-Smith, G., *A Manual Greek Lexicon of the New Testament*, New York: Charles Scribner's Sons, 1922.
- Berry, George R., *A New Greek-English Lexicon to the New Testament*, New York: Hinds & Noble, 1897.
- Souter, Alexander, *A Pocket Lexicon to the Greek New Testament*, Oxford: Clarendon Press, 1917.
- Strong, J., *Strong's Exhaustive Concordance of the Bible*, 1890.

For the maps, I have consulted Hurlbut's Bible Atlas,¹⁰ and public domain maps of ancient highway systems. Place names in ancient languages and direction of travel arrows were all added after consulting the biblical texts. The map projections are equirectangular which means more details can be displayed on each page, though places such as Asia Minor appear vertically compressed.

Contact

I appreciate feedback on this reader, such as how it is being used and ways to improve it. If a reader finds an issue with this reader, such as morphological parsing problem, or wishes to suggest an improved gloss, then I would like to know so that I can fix it. For these issues and general feedback, please email: reader-suggestions@timothyalee.com.

Acknowledgments

This series has been a side project whilst completing my PhD at the University of Cambridge. Thanks go to the following people who have made all this possible. To Ben Kantor who encouraged me to publish these readers, and shared how he set up KoineGreek.com. To Andrew Keenan, who requested a reader of John's gospel before this project started. Also, to Cody Kingham, who drew my attention to the value of producing physical books as opposed to simply reading biblical texts on a computer screen. George Kiraz who has encouraged me to produce a Syriac reader which inspired me to also produce these Greek and Hebrew readers. Conversations with Nathan MacDonald, Geoffrey Kahn, Christian Locatell, Travis Wright, Robert Walker,

¹⁰ Jesse Lyman Hurlbut. *Bible Atlas. A Manual of Biblical Geography and History*. Chicago, IL: Rand, McNally & company, 1910.

Tyler Horton, Ben Rae, Ryan Comins, Joshua Parker, Megan Alsene-Parker, Jake Deans, Jack Day, Ellie Weiner, and Kaitlyn Hawn. Thanks to Gareth Peoples who provided the computer database infrastructure to create these books. Thanks to my parents Robert and Janet Lee who encouraged me, and Robert Harris who taught me to program a computer that ultimately led to these books. Thanks also to Lyndon Drake and Nicholas List who gave helpful formatting suggestions. Finally, thanks go to the late James (Jim) Aitken who encouraged me to get this series published before his untimely death.

Emmanuel College, Cambridge
17th October, 2023.

Timothy A. Lee

Abbreviations

1	first person	ind.	indicative
1p	first-person plural	inf.	infinitive
1s	first-person singular	masc./m.	masculine
2	second person	mid.	middle
2p	second-person plural	mp	masculine plural
2s	second-person singular	ms	masculine singular
3	third person	neut./n.	neuter
3p	third-person plural	nom.	nominative
3s	third-person singular	np	neuter plural
acc.	accusative	ns	neuter singular
act.	active	opt.	optative
aor.	aorist	pass.	passive
comp.	comparative	pf.	perfect
dat.	dative	pl.	plural
fem./f.	feminine	plpf.	pluperfect
fp	feminine plural	pres.	present
fs	feminine singular	ptc.	participle
fut.	future	sg.	singular
gen.	genitive	subj.	subjunctive
impf.	imperfect	superl.	superlative
impv.	imperative	voc.	vocative

The Beatitudes

5 Ἰδὼν δὲ τοὺς ὄχλους ἀνέβη¹ εἰς τὸ ὄρος· καὶ καθίσαντος αὐτοῦ προσήλθαν² αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ· **2** καὶ ἀνοίξας τὸ στόμα αὐτοῦ ἐδίδασκεν αὐτοὺς λέγων·

3 Μακάριοι οἱ πτωχοὶ τῷ πνεύματι, ὅτι αὐτῶν ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν.

4 μακάριοι οἱ πενθοῦντες^a, ὅτι αὐτοὶ παρακληθήσονται.

5 μακάριοι οἱ πραεῖς^b, ὅτι αὐτοὶ κληρονομήσουσι^c τὴν γῆν.

6 μακάριοι οἱ πεινῶντες^d καὶ διψῶντες^e τὴν δικαιοσύνην, ὅτι αὐτοὶ χορτασθήσονται^f.

7 μακάριοι οἱ ἐλεήμονες^g, ὅτι αὐτοὶ ἐλεηθήσονται.

8 μακάριοι οἱ καθαροὶ^h τῇ καρδίᾳ, ὅτι αὐτοὶ τὸν θεὸν ὄψονται³.

9 μακάριοι οἱ εἰρηνοποιοὶⁱ, ὅτι αὐτοὶ υἱοὶ θεοῦ κληθήσονται.

10 μακάριοι οἱ δεδιωγμένοι ἕνεκεν^j δικαιοσύνης, ὅτι αὐτῶν ἐστὶν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν.

11 μακάριοί ἐστε ὅταν ὀνειδίσωσιν^k ὑμᾶς καὶ διώξωσιν καὶ εἴπωσιν πᾶν πονηρὸν καθ' ὑμῶν ψευδόμενοι^l ἕνεκεν^j ἑμοῦ.

5	g ἐλεήμων, ον. merciful. (2)
a πενθέω. to mourn, lament. (10)	h καθαρός, ά, όν. clean, pure. (26)
b πραύς, πραεία, πραῦ. gentle, meek. (4)	i εἰρηνοποιός, όν. peace-making, a peacemaker. (1)
c κληρονομέω. to inherit, obtain. (18) fut. act. ind. 3p	j ἕνεκεν. for the sake of, because of. (20)
d πεινάω. to hunger, be hungry. (23)	k όνειδίζω. to reproach, revile. (10)
e διψάω. to thirst, be thirsty. (16)	l ψεύδω. to lie, cheat, deceive. (12)
f χορτάζω. to feed, satisfy. (15)	

5
¹ ἀναβαίνω aor. act. ind. 3s

² προσέρχομαι aor. act. ind. 3p

³ όράω fut. mid. ind. 3p

12 χαίρετε καὶ ἀγαλλιᾶσθε^a, ὅτι ὁ μισθός^b ὑμῶν πολὺς ἐν τοῖς οὐρανοῖς· οὕτως γὰρ ἐδίωξαν τοὺς προφῆτας τοὺς πρὸ ὑμῶν.

Salt and Light

13 Ὑμεῖς ἐστε τὸ ἅλας^c τῆς γῆς· ἐὰν δὲ τὸ ἅλας^c μωρανθῇ^d, ἐν τίνι ἀλισθήσεται^e; εἰς οὐδὲν ἰσχύει^f ἔτι εἰ μὴ βληθὲν^l ἔξω καταπατεῖσθαι^g ὑπὸ τῶν ἀνθρώπων.

14 Ὑμεῖς ἐστε τὸ φῶς τοῦ κόσμου. οὐ δύναται πόλις κρυβῆναι^h ἐπάνωⁱ ὄρους κειμένη^j. **15** οὐδὲ καιοῦσιν^k λύχνον^l καὶ τιθέασιν² αὐτὸν ὑπὸ τὸν μῶδιον^m ἀλλ' ἐπὶ τὴν λυχνίανⁿ, καὶ λάμπει^o πᾶσιν τοῖς ἐν τῇ οἰκίᾳ. **16** οὕτως λαμψάτω^p τὸ φῶς ὑμῶν ἔμπροσθεν τῶν ἀνθρώπων, ὅπως ἴδωσιν ὑμῶν τὰ καλὰ ἔργα καὶ δοξάσωσιν τὸν πατέρα ὑμῶν τὸν ἐν τοῖς οὐρανοῖς.

Christ and the Law

17 Μὴ νομίσητε^q ὅτι ἤλθον καταλῦσαι^r τὸν νόμον ἢ τοὺς προφῆτας· οὐκ ἤλθον καταλῦσαι^r ἀλλὰ πληρῶσαι. **18** ἀμὴν γὰρ λέγω ὑμῖν, ἕως ἂν παρέλθῃ^s ὁ οὐρανὸς καὶ ἡ γῆ, ἰῶτα^t ἐν ἡμῖν κεραία^u οὐ μὴ παρέλθῃ^s ἀπὸ τοῦ νόμου, ἕως ἂν πάντα γένηται. **19** ὃς ἐὰν οὖν λύσῃ μίαν τῶν ἐντολῶν τούτων τῶν ἐλαχίστων^v

a ἀγαλιάω. to exult, rejoice greatly. (11)

b μισθός, οὐ, ὄ. wages, reward. (29)

c ἅλας, ατος, τό. salt. (7)

d μωραίνω. to make foolish; lose taste. (4) aor. pass. subj. 3s

e ἀλίζω. to salt, season with salt. (2)

f ἰσχύω. to be strong, able. (28)

g καταπατέω. to trample down. (5)

h κρύπτω. to hide, conceal. (19)

i ἐπάνω. above, on the top. (19)

j κείμαι. to lay, be laid. (24)

k καίω. to kindle, light, burn. (13)

l λύχνος, ου, ὄ. lamp. (14)

m μῶδιος, ίου, ὄ. dry measure. (3)

n λυχνία, ας, ἡ. lampstand. (12)

o λάμπω. to shine. (7)

p λάμπω. to shine. (7) aor. act. impv. 3s

q νομίζω. to think, consider. (15)

r καταλύω. to destroy, put down; unloose, lodge. (17) aor. act. inf.

s παρέρχομαι. to pass, pass by, go by. (29) aor. act. subj. 3s

t ἰῶτα, τό. iota. (1)

u κεραία, ας, ἡ. dot. (2)

v ἐλάχιστος, η, ον. least, smallest. (14)

¹ βάλλω aor. pass. ptc. nom. ns

² τίθημι pres. act. ind. 3p

καὶ διδάξῃ οὕτως τοὺς ἀνθρώπους, ἐλάχιστος^a κληθήσεται ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν· ὃς δ' ἂν ποιήσῃ καὶ διδάξῃ, οὗτος μέγας κληθήσεται ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν. ²⁰ λέγω γὰρ ὑμῖν ὅτι ἐὰν μὴ περισσεύσῃ ὑμῶν ἢ δικαιοσύνη πλεον τῶν γραμματέων καὶ Φαρισαίων, οὐ μὴ εἰσέλθητε¹ εἰς τὴν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν.

Murder

²¹ Ἠκούσατε ὅτι ἐρρέθη² τοῖς ἀρχαίοις^b. **Οὐ φονεύσεις^c**. ὃς δ' ἂν φονεύσῃ^c, ἔνοχος^d ἔσται³ τῇ κρίσει. ²² ἐγὼ δὲ λέγω ὑμῖν ὅτι πᾶς ὁ ὀργιζόμενος^e τῷ ἀδελφῷ αὐτοῦ ἔνοχος^d ἔσται³ τῇ κρίσει· ὃς δ' ἂν εἶπῃ τῷ ἀδελφῷ αὐτοῦ· **Ῥακά, ἔνοχος^d ἔσται³** τῷ συνεδρίῳ^f. ὃς δ' ἂν εἶπῃ· **Μωρός^g, ἔνοχος^d ἔσται³** εἰς τὴν γέενναν τοῦ πυρός. ²³ ἐὰν οὖν προσφέρῃς τὸ δῶρόν^h σου ἐπὶ τὸ θυσιαστήριονⁱ κάκεϊ^j μνησθῆς^k ὅτι ὁ ἀδελφός σου ἔχει τι κατὰ σοῦ, ²⁴ ἄφες⁴ ἐκεῖ τὸ δῶρόν^h σου ἔμπροσθεν τοῦ θυσιαστηρίουⁱ καὶ ὑπαγε πρῶτον διαλλάγηθι^l τῷ ἀδελφῷ σου, καὶ τότε ἔλθων πρόσφερε τὸ δῶρόν^h σου. ²⁵ ἴσθι εὐνοῶν^m τῷ ἀντιδίκῳⁿ σου ταχὺ^o ἕως ὅτου εἶ μετ' αὐτοῦ ἐν τῇ ὁδῷ, μήποτε^p σε παραδῶ⁵ ὁ ἀντίδικοςⁿ τῷ κριτῆ^q, καὶ ὁ κριτῆς^q τῷ ὑπηρέτῃ^r, καὶ εἰς φυλακὴν βληθήσῃ. ²⁶ ἀμὴν

Ex 20.13,
Deut 5.17

- | | |
|---|---|
| a ἐλάχιστος, ἡ, ον. least, smallest. (14) | j κάκεϊ. and there. (10) |
| b ἀρχαίος, αία, αἰον. original, ancient. (11) | k μιμνήσκομαι. to remember. (23) |
| c φονεύω. to kill, murder. (12) | l διαλλάσσομαι. to change, reconcile. (1) aor. pass. impv. 2s |
| d ἔνοχος, ον. liable for, subject to. (10) | m εὐνοέω. to be favourable, kindly disposed. (1) |
| e ὀργίζω. to make angry, be angry. (9) | n ἀντίδικος, ου, ό. opponent, adversary. (5) |
| f συνέδριον, ου, τό. council, Sanhedrin. (22) | o ταχύς, εἶα, ύ. quick, swift. (14) |
| g μωρός, ά, όν. stupid, foolish. (12) | p μήποτε. never. (25) |
| h δῶρον, ου, τό. gift, present. (19) | q κριτής, ου, ό. judge. (19) |
| i θυσιαστήριον, ου, τό. altar. (23) | r ὑπηρέτης, ου, ό. servant. (20) |

¹ εἰσέρχομαι aor. act. subj. 2p

² λέγω aor. pass. ind. 3s

³ εἰμί fut. mid. ind. 3s

⁴ ἀφήμι aor. act. impv. 2s

⁵ παραδίδωμι aor. act. subj. 3s

ἔθνη ἐπιζητοῦσιν^a. οἶδεν γὰρ ὁ πατήρ ὑμῶν ὁ οὐράνιος^b ὅτι
 χρῆζετε^c τούτων ἀπάντων. **33** ζητεῖτε δὲ πρῶτον τὴν βασιλείαν
 καὶ τὴν δικαιοσύνην αὐτοῦ, καὶ ταῦτα πάντα προστεθήσεται^d
 ὑμῖν. **34** μὴ οὖν μεριμνήσητε^e εἰς τὴν αὔριον^f, ἢ γὰρ αὔριον^f
 μεριμνήσει^g αὐτῆς· ἀρκετὸν^h τῇ ἡμέρᾳ ἡ κακίαⁱ αὐτῆς.

Do Not Judge

7 Μὴ κρίνετε, ἵνα μὴ κριθῆτε. **2** ἐν ᾧ γὰρ κρίματι^a κρίνετε
 κριθήσεσθε, καὶ ἐν ᾧ μέτρῳ^b μετρεῖτε^c μετρηθήσεται^d
 ὑμῖν. **3** τί δὲ βλέπεις τὸ κάρφος^e τὸ ἐν τῷ ὀφθαλμῷ τοῦ ἀδελφοῦ
 σου, τὴν δὲ ἐν τῷ σῶ^f ὀφθαλμῷ δοκόν^g οὐ κατανοεῖς^h; **4** ἢ
 πῶς ἐρεῖςⁱ τῷ ἀδελφῷ σου· Ἄφες² ἐκβάλλω³ τὸ κάρφος^e ἐκ
 τοῦ ὀφθαλμοῦ σου, καὶ ἰδοὺ ἡ δοκὸς^g ἐν τῷ ὀφθαλμῷ σου;
5 ὑποκριτὰⁱ, ἐκβαλε⁴ πρῶτον ἐκ τοῦ ὀφθαλμοῦ σου τὴν δοκόν^g,
 καὶ τότε διαβλέψει^j ἐκβαλεῖν⁵ τὸ κάρφος^e ἐκ τοῦ ὀφθαλμοῦ τοῦ
 ἀδελφοῦ σου.

a ἐπιζητέω. to seek after. (13)

b οὐράνιος, ον. heavenly. (9)

c χρῆζω. to need, long for. (5)

d προστίθημι. to add, join to,
 put to. (18) fut. pass. ind. 3s

e μεριμνάω. to be anxious,
 distracted. (19) aor. act. subj.
 2p

f αὔριον. tomorrow. (14)

g μεριμνάω. to be anxious,
 distracted. (19) fut. act. ind. 3s

h ἀρκετός, ἢ, ὄν. sufficient. (3)

i κακία, ας, ἢ. evil, wickedness.
 (11)

7

a κρίμα, ατος, τό. judgement,
 verdict. (27)

b μέτρον, ου, τό. measure. (14)

c μετρέω. to measure. (11)

d μετρέω. to measure. (11) fut.
 pass. ind. 3s

e κάρφος, ους, τό. speck. (6)

f σός, σή, σόν. your, yours. (25)

g δοκός, οῦ, ἢ. beam of timber,
 plank. (6)

h κατανοέω. to observe, perceive,
 consider. (14)

i ὑποκριτής, οῦ, ὁ. hypocrite,
 actor. (17)

j διαβλέπω. to see clearly. (3)
 fut. act. ind. 2s

7

¹ λέγω fut. act. ind. 2s

² ἀφήμι aor. act. impv. 2s

³ ἐκβάλλω aor. act. subj. 1s

⁴ ἐκβάλλω aor. act. impv. 2s

⁵ ἐκβάλλω aor. act. inf.

6 Μὴ δώτε¹ τὸ ἅγιον τοῖς κυσίν^a, μηδὲ βάλῃτε τοὺς μαργαρίτας^b ὑμῶν ἔμπροσθεν τῶν χοίρων^c, μήποτε^d καταπατήσουσιν^e αὐτοὺς ἐν τοῖς ποσίν² αὐτῶν καὶ στραφέντες^f ῥήξουσιν^g ὑμᾶς.

7 Αἰτεῖτε, καὶ δοθήσεται³ ὑμῖν. ζητεῖτε, καὶ εὐρήσετε⁴. κρούετε^h, καὶ ἀνοιγήσεται ὑμῖν. **8** πᾶς γὰρ ὁ αἰτῶν λαμβάνει καὶ ὁ ζητῶν εὐρίσκει καὶ τῷ κρούοντι^h ἀνοιγήσεται. **9** ἢ τίς ἐστὶν ἐξ ὑμῶν ἄνθρωπος, ὃν αἰτήσῃ ὁ υἱὸς αὐτοῦ ἄρτον—μὴ λίθον ἐπιδώσειⁱ αὐτῷ; **10** ἢ καὶ ἰχθύν^j αἰτήσῃ—μὴ ὄφιν^k ἐπιδώσειⁱ αὐτῷ; **11** εἰ οὖν ὑμεῖς πονηροὶ ὄντες οἴδατε δόματα^l ἀγαθὰ διδοῖναι⁵ τοῖς τέκνοις ὑμῶν, πόσῳ^m μᾶλλον ὁ πατὴρ ὑμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς δώσει⁶ ἀγαθὰ τοῖς αἰτοῦσιν αὐτόν.

The Golden Rule

12 Πάντα οὖν ὅσα ἐὰν θέλητε ἵνα ποιῶσιν ὑμῖν οἱ ἄνθρωποι, οὕτως καὶ ὑμεῖς ποιεῖτε αὐτοῖς. οὗτος γὰρ ἐστὶν ὁ νόμος καὶ οἱ προφῆται.

The Narrow Way

13 Εἰσέλθατε⁷ διὰ τῆς στενῆςⁿ πύλης^o. ὅτι πλατεῖα^p ἡ πύλη^o καὶ εὐρύχωρος^q ἡ ὁδὸς ἢ ἀπάγουσα^r εἰς τὴν ἀπώλειαν^s, καὶ

a κύων, κυνός, ὁ, ἡ. dog. (5) <i>dat. mp</i>	k ὄφιν, εως, ὁ. serpent, snake. (14) <i>acc. ms</i>
b μαργαρίτης, ου, ὁ. pearl. (9)	l δόμα, ατος, τό. gift. (4)
c χοῖρος, ου, ὁ. swine, pig. (12)	m πόσος, η, ον. how much, how great, how many. (27)
d μήποτε. never. (25)	n στενός, ἡ, ὄν. narrow. (3)
e καταπατέω. to trample down. (5) <i>fut. act. ind. 3p</i>	o πύλη, ης, ἡ. gate. (10)
f στρέφω. to turn, turn about. (21)	p πλατεῖα, ας, ἡ. street. (7)
g ῥήγνυμι. to rend, break asunder. (7) <i>aor. act. subj. 3p</i>	q εὐρύχωρος, ον. broad, spacious. (1)
h κρούω. to strike, knock. (9)	r ἀπάγω. to lead away, bring before. (15)
i ἐπιδίδωμι. to give over, to hand. (9) <i>fut. act. ind. 3s</i>	s ἀπώλεια, ας, ἡ. destruction, ruin, loss. (18)
j ἰχθύς, ύος, ὁ. fish. (20)	

¹ δίδωμι *aor. act. subj. 2p*

² πούς *dat. mp*

³ δίδωμι *fut. pass. ind. 3s*

⁴ εὐρίσκω *fut. act. ind. 2p*

⁵ δίδωμι *pres. act. inf.*

⁶ δίδωμι *fut. act. ind. 3s*

⁷ εἰσέρχομαι *aor. act. impv. 2p*

αἷμα ἀθῶν^a. οἱ δὲ εἶπαν· Τί πρὸς ἡμᾶς; σὺ ὄψη¹. ⁵ καὶ
ρίψας^b τὰ ἀργύρια^c εἰς τὸν ναὸν ἀνεχώρησεν^d, καὶ ἀπελθὼν²
ἀπήγγξατο^e. ⁶ οἱ δὲ ἀρχιερεῖς λαβόντες³ τὰ ἀργύρια^c εἶπαν·
Οὐκ ἔξεστιν βαλεῖν αὐτὰ εἰς τὸν κορβανᾶν^f, ἐπεὶ^g τιμὴ αἵματος
ἐστίν· ⁷ συμβούλιον^h δὲ λαβόντες³ ἠγόρασανⁱ ἐξ αὐτῶν τὸν
Ἄγρον τοῦ Κεραμέως^j εἰς ταφὴν^k τοῖς ξένοις^l. ⁸ διὸ ἐκλήθη
ὁ ἀγρὸς ἐκεῖνος Ἄγρος Αἵματος ἕως τῆς σήμερον. ⁹ τότε
ἐπληρώθη τὸ ρηθὲν⁴ διὰ Ἱερεμίου τοῦ προφήτου λέγοντος· **Καὶ**
ἔλαβον⁵ τὰ τριάκοντα^m ἀργύρια^c, τὴν τιμὴν τοῦ τετιμημένουⁿ
δὲν ἐτιμήσαντοⁿ ἀπὸ υἰῶν Ἰσραήλ, ¹⁰ **καὶ ἔδωκαν^o αὐτὰ εἰς τὸν**
ἀγρὸν τοῦ κεραμέως^j, καθὰ^o συνέταξέν^p μοι κύριος.

Zech
11.12-13,
Jer 32.6-9

¹¹ Ὁ δὲ Ἰησοῦς ἐστάθη⁷ ἔμπροσθεν τοῦ ἡγεμόνος^q. καὶ
ἐπηρώτησεν αὐτὸν ὁ ἡγεμῶν^q λέγων· Σὺ εἶ ὁ βασιλεὺς
τῶν Ἰουδαίων; ὁ δὲ Ἰησοῦς ἔφη⁸. Σὺ λέγεις. ¹² καὶ ἐν τῷ
κατηγορεῖσθαι^r αὐτὸν ὑπὸ τῶν ἀρχιερέων καὶ πρεσβυτέρων
οὐδὲν ἀπεκρίνατο. ¹³ τότε λέγει αὐτῷ ὁ Πιλάτος· Οὐκ ἀκούεις

a ἀθῶος, ον. unpunished,
innocent. (2) *acc. ns*

b ρίπτω. to throw, cast, hurl. (8)
aor. act. ptc. nom. ms

c ἀργύριον, ου, τό. silver, money.
(20)

d ἀναχωρέω. to go back,
withdraw. (14)

e ἀπάγχω. to choke, strangle. (1)

f κορβανᾶς, ᾶ, ὁ. temple treasury.
(1)

g ἐπεὶ. since; when. (26)

h συμβούλιον, ου, τό. council,
advice. (8)

i ἀγοράζω. to buy, purchase. (30)

j κεραμέυς, ἕως, ὁ. potter. (3)

k ταφή, ἡς, ἡ. burial. (1)

l ξένος, η, ον. foreign, alien. (14)

m τριάκοντα. thirty. (11)

n τιμάω. to honour, value. (21)

o καθὰ. just as, according as. (1)

p συντάσσω. to arrange with,
direct, appoint. (3) *aor. act.*

ind. 3s

q ἡγεμῶν, ὄνος, ὁ. leader,
governor. (20)

r κατηγορέω. to accuse. (22)

¹ ὄραω *fut. mid. ind. 2s*

² ἀπέρχομαι *aor. act. ptc. nom. ms*

³ λαμβάνω *aor. act. ptc. nom. mp*

⁴ λέγω *aor. pass. ptc. nom. ns*

⁵ λαμβάνω *aor. act. ind. 3p*

⁶ δίδωμι *aor. act. ind. 3p*

⁷ ἴστημι *aor. pass. ind. 3s*

⁸ φημί *impf. act. ind. 3s*

πόσα^a σου καταμαρτυροῦσιν^b; **14** καὶ οὐκ ἀπεκρίθη αὐτῷ πρὸς οὐδὲ ἓν ῥῆμαⁱ, ὥστε θαυμάζειν τὸν ἡγεμόνα^c λίαν^d.

15 Κατὰ δὲ ἑορτὴν^e εἰώθει^f ὁ ἡγεμῶν^c ἀπολύειν ἓνα τῶ ὄχλω δέσμιον^g ὃν ἤθελον. **16** εἶχον δὲ τότε δέσμιον^g ἐπίσημον^h λεγόμενον Ἰησοῦν Βαραββᾶν. **17** συνηγμένων οὖν αὐτῶν εἶπεν αὐτοῖς ὁ Πιλάτος· Τίνα θέλετε ἀπολύσω ὑμῖν, Ἰησοῦν τὸν Βαραββᾶν ἢ Ἰησοῦν τὸν λεγόμενον χριστόν; **18** ἤδει γὰρ ὅτι διὰ φθόνονⁱ παρέδωκαν² αὐτόν. **19** Καθημένου δὲ αὐτοῦ ἐπὶ τοῦ βήματος^j ἀπέστειλεν πρὸς αὐτὸν ἡ γυνὴ αὐτοῦ λέγουσα· Μηδὲν σοὶ καὶ τῷ δικαίῳ ἐκείνῳ, πολλὰ γὰρ ἔπαθον³ σήμερον κατ' ὄναρ^k δι' αὐτόν. **20** Οἱ δὲ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ πρεσβύτεροι ἔπεισαν⁴ τοὺς ὄχλους ἵνα αἰτήσωνται τὸν Βαραββᾶν τὸν δὲ Ἰησοῦν ἀπολέσωσιν⁵. **21** ἀποκριθεὶς δὲ ὁ ἡγεμῶν^c εἶπεν αὐτοῖς· Τίνα θέλετε ἀπὸ τῶν δύο ἀπολύσω ὑμῖν; οἱ δὲ εἶπαν· Τὸν Βαραββᾶν. **22** λέγει αὐτοῖς ὁ Πιλάτος· Τί οὖν ποιήσω Ἰησοῦν τὸν λεγόμενον χριστόν; λέγουσιν πάντες· Σταυρωθήτω⁶. **23** ὁ δὲ ἔφη⁷. Τί γὰρ κακὸν ἐποίησεν; οἱ δὲ περισσῶς^l ἔκραζον λέγοντες· Σταυρωθήτω⁶.

a πόσος, η, ον. how much, how great, how many. (27)

b καταμαρτυρέω. to bear witness against. (3)

c ἡγεμῶν, ὄνος, ὁ. leader, governor. (20)

d λίαν. very, very much, exceedingly. (12)

e ἑορτή, ἡς, ἡ. feast, festival. (25)

f εἴωθα. to be accustomed. (4)
plpf. act. ind. 3s

g δέσμιος, ου, ὁ. prisoner, one who is bound. (16)

h ἐπίσημος, ον. notable, bearing a mark. (2) *acc. ms*

i φθόνος, ου, ὁ. grudge, envy. (9)

j βῆμα, ατος, τό. judgement seat, raised place. (12) *gen. ns*

k ὄναρ, ατος, τό. dream. (6)

l περισσῶς. beyond measure, exceedingly, abundantly. (4)

¹ ῥῆμα *acc. ns*

² παραδίδωμι *aor. act. ind. 3p*

³ πάσχω *aor. act. ind. 1s*

⁴ πείθω *aor. act. ind. 3p*

⁵ ἀπόλλυμι *aor. act. subj. 3p*

⁶ σταυρώω *aor. pass. impv. 3s*

⁷ φημί *impf. act. ind. 3s*

24 Ἰδὼν δὲ ὁ Πιλάτος ὅτι οὐδὲν ὠφελεῖ^a ἀλλὰ μᾶλλον θόρυβος^b γίνεται λαβῶν¹ ὕδωρ ἀπενίψατο^c τὰς χεῖρας ἀπέναντι^d τοῦ ὄχλου λέγων· Ἄθῶός^e εἰμι ἀπὸ τοῦ αἵματος τούτου· ὑμεῖς ὄψεσθε². **25** καὶ ἀποκριθεὶς πᾶς ὁ λαὸς εἶπεν· Τὸ αἷμα αὐτοῦ ἐφ’ ἡμᾶς καὶ ἐπὶ τὰ τέκνα ἡμῶν. **26** τότε ἀπέλυσεν αὐτοῖς τὸν Βαραββᾶν, τὸν δὲ Ἰησοῦν φραγελλώσας^f παρέδωκεν³ ἵνα σταυρωθῇ.

The Mockery by Roman Soldiers

27 Τότε οἱ στρατιῶται^g τοῦ ἡγεμόνος^h παραλαβόντες⁴ τὸν Ἰησοῦν εἰς τὸ πραιτώριονⁱ συνήγαγον⁵ ἐπ’ αὐτὸν ὄλην τὴν σπεῖραν^j. **28** καὶ ἐκδύσαντες^k αὐτὸν χλαμύδα^l κοκκίνην^m περιέθηκανⁿ αὐτῷ, **29** καὶ πλέξαντες^o στέφανον^p ἐξ ἀκανθῶν^q ἐπέθηκαν⁶ ἐπὶ τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ καὶ κάλαμον^r ἐν τῇ δεξιᾷ αὐτοῦ, καὶ γονυπετήσαντες^s ἔμπροσθεν αὐτοῦ ἐνέπαιξαν^t αὐτῷ λέγοντες· Χαίρε, βασιλεῦ τῶν Ἰουδαίων, **30** καὶ ἐμπτύσαντες^u

a ὠφελέω. to help, benefit, do good. (15)

b θόρυβος, ου, ὄ. noise, uproar, tumult. (7)

c ἀπονίπτω. to wash off. (1)

d ἀπέναντι. over against, opposite. (5)

e ἀθῶος, ον. unpunished, innocent. (2)

f φραγελλώω. to scourge. (2)
aor. act. ptc. nom. ms

g στρατιώτης, ου, ὄ. soldier. (26)

h ἡγεμών, ὄνος, ὄ. leader, governor. (20)

i πραιτώριον, ου, τό. headquarters, praetorium. (8)

j σπεῖρα, ης, ἡ. cohort (of soldiers). (7)

k ἐκδύω. to take of, strip of, strip. (5) *aor. act. ptc. nom.*

mp

l χλαμύς, ὕδος, ἡ. short cloak. (2)

m κόκκινος, η, ον. scarlet. (6)

n περιτίθημι. to put on, put around. (8) *aor. act. ind. 3p*

o πλέκω. to weave together, plait. (3) *aor. act. ptc. nom.*

mp

p στέφανος, ου, ὄ. crown. (18)

q ἄκανθα, ης, ἡ. thorn-bush. (14)

r κάλαμος, ου, ὄ. reed, staff, measuring rod, pen. (12)

s γονυπετέω. to kneel, fall on the knee. (4) *aor. act. ptc. nom.*

mp

t ἐμπαίζω. to mock. (13) *aor.*

act. ind. 3p

u ἐμπτύω. to spit upon. (6) *aor.*

act. ptc. nom. mp

¹ λαμβάνω *aor. act. ptc. nom. ms*

² ὀράω *fut. mid. ind. 2p*

³ παραδίδωμι *aor. act. ind. 3s*

⁴ παραλαμβάνω *aor. act. ptc. nom. mp*

⁵ συνάγω *aor. act. ind. 3p*

⁶ ἐπιτίθημι *aor. act. ind. 3p*

εἰς αὐτὸν ἔλαβον¹ τὸν κάλαμον^a καὶ ἔτυπτον^b εἰς τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ.

The Crucifixion and Death of Jesus

31 καὶ ὅτε ἐνέπαιξαν^c αὐτῶ, ἐξέδυσαν^d αὐτὸν τὴν χλαμύδα^e καὶ ἐνέδυσαν^f αὐτὸν τὰ ἱμάτια αὐτοῦ καὶ ἀπήγαγον^g αὐτὸν εἰς τὸ σταυρώσαι.

32 Ἐξερχόμενοι δὲ εὔρον² ἄνθρωπον Κυρηναῖον ὀνόματι Σίμωνα· τούτον ἠγγάρευσαν^h ἵνα ἄρῃ³ τὸν σταυρὸνⁱ αὐτοῦ.

33 Καὶ ἐλθόντες εἰς τόπον λεγόμενον Γολγοθᾶ, ὃ ἐστὶν Κρανίου^j Τόπος λεγόμενος, **34** ἔδωκαν⁴ αὐτῶ πιεῖν⁵ οἶνον μετὰ χολῆς^k μεμιγμένον^l. καὶ γευσάμενος^m οὐκ ἠθέλησεν⁶ πιεῖν⁵. **35** σταυρώσαντες δὲ αὐτὸν διμερίσαντοⁿ τὰ ἱμάτια αὐτοῦ βάλλοντες κλῆρον^o, **36** καὶ καθήμενοι ἐτήρουν αὐτὸν ἐκεῖ. **37** καὶ ἐπέθηκαν⁷ ἐπάνω^p τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ τὴν αἰτίαν^q αὐτοῦ γεγραμμένην. Οὗτός ἐστιν Ἰησοῦς ὁ βασιλεὺς τῶν Ἰουδαίων.

a κάλαμος, ου, ὁ. reed, staff, measuring rod, pen. (12)

b τύπτω. to strike, smite, beat, wound. (13)

c ἐμπαίζω. to mock. (13) aor. act. ind. 3p

d ἐκδύω. to take of, strip of, strip. (5) aor. act. ind. 3p

e χλαμύς, ύδος, ή. short cloak. (2)

f ἐνδύω. to put on, clothe. (28)

g ἀπάγω. to lead away, bring before. (15) aor. act. ind. 3p

h ἀγγαρεύω. to impress, compel. (3) aor. act. ind. 3p

i σταυρός, οὔ, ὁ. cross. (27)

j κρανίον, ου, τό. skull. (4)

k χολή. ής, ή. gall. (2)

l μίγνυμι. to mix, mingle. (4) pf. pass. pt. acc. ms

m γεύομαι. to taste, eat. (15)

n διαμερίζω. to distribute, divide up. (11)

o κλῆρος, ου, ὁ. lot, portion. (11)

p ἐπάνω. above, on the top. (19)

q αἰτία, ας, ή. cause, reason, charge. (20)

¹ λαμβάνω aor. act. ind. 3p

² εὑρίσκω aor. act. ind. 3p

³ ἄρῳ aor. act. subj. 3s

⁴ δίδωμι aor. act. ind. 3p

⁵ πίνω aor. act. inf.

⁶ θέλω aor. act. ind. 3s

⁷ ἐπιτίθημι aor. act. ind. 3p

περὶ σεαυτοῦ μαρτυρεῖς· ἡ μαρτυρία σου οὐκ ἔστιν ἀληθής^a.
14 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτοῖς· Κἂν^b ἐγὼ μαρτυρῶ περὶ
ἐμαυτοῦ, ἀληθής^a ἔστιν ἡ μαρτυρία μου, ὅτι οἶδα πόθεν^c ἦλθον
καὶ ποῦ ὑπάγω· ὑμεῖς δὲ οὐκ οἴδατε πόθεν^c ἔρχομαι ἢ ποῦ ὑπάγω.
15 ὑμεῖς κατὰ τὴν σάρκα^d κρίνετε, ἐγὼ οὐ κρίνω οὐδένα. **16** καὶ
ἐὰν κρίνω δὲ ἐγὼ, ἡ κρίσις ἢ ἐμὴ ἀληθινή^d ἔστιν, ὅτι μόνος οὐκ
εἰμί, ἀλλ' ἐγὼ καὶ ὁ πέμψας με πατήρ. **17** καὶ ἐν τῷ νόμῳ δὲ
τῷ ὑμετέρῳ^e γέγραπται ὅτι δύο ἀνθρώπων ἡ μαρτυρία ἀληθής^a
ἔστιν. **18** ἐγὼ εἰμι ὁ μαρτυρῶν περὶ ἐμαυτοῦ καὶ μαρτυρεῖ περὶ
ἐμοῦ ὁ πέμψας με πατήρ. **19** ἔλεγον οὖν αὐτῶ· Ποῦ ἔστιν ὁ
πατήρ σου; ἀπεκρίθη Ἰησοῦς· Οὔτε ἐμὲ οἴδατε οὔτε τὸν πατέρα
μου· εἰ ἐμὲ ἤδειτε, καὶ τὸν πατέρα μου ἂν ἤδειτε. **20** ταῦτα τὰ
ῥήματα² ἐλάλησεν ἐν τῷ γαζοφυλακίῳ^f διδάσκων ἐν τῷ ἱερῷ·
καὶ οὐδεὶς ἐπίασεν^g αὐτόν, ὅτι οὔπω^h ἐληλύθει³ ἡ ὥρα αὐτοῦ.

21 Εἶπεν οὖν πάλιν αὐτοῖς· Ἐγὼ ὑπάγω καὶ ζητήσετέ με, καὶ
ἐν τῇ ἁμαρτία ὑμῶν ἀποθανεῖσθε⁴. ὅπου ἐγὼ ὑπάγω ὑμεῖς οὐ
δύνασθε ἐλθεῖν. **22** ἔλεγον οὖν οἱ Ἰουδαῖοι· Μήτιⁱ ἀποκτενεῖ
ἑαυτὸν ὅτι λέγει· Ὅπου ἐγὼ ὑπάγω ὑμεῖς οὐ δύνασθε ἐλθεῖν;
23 καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς· Ὑμεῖς ἐκ τῶν κάτω^j ἐστέ, ἐγὼ ἐκ τῶν
ἄνω^k εἰμί· ὑμεῖς ἐκ τούτου τοῦ κόσμου ἐστέ, ἐγὼ οὐκ εἰμί
ἐκ τοῦ κόσμου τούτου. **24** εἶπον οὖν ὑμῖν ὅτι ἀποθανεῖσθε⁴
ἐν ταῖς ἁμαρτίαις ὑμῶν· ἐὰν γὰρ μὴ πιστεύσητε ὅτι ἐγὼ εἰμι,
ἀποθανεῖσθε⁴ ἐν ταῖς ἁμαρτίαις ὑμῶν. **25** ἔλεγον οὖν αὐτῶ· Σὺ
τίς εἶ; εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς· Τὴν ἀρχὴν ὃ τι καὶ λαλῶ ὑμῖν;

a ἀληθής, ἐς. true, truthful,
genuine. (26)

b κἂν. and if, even if. (16)

c πόθεν. from where? how? (29)

d ἀληθινός, ἢ, ὄν. true, real,
genuine. (28)

e ὑμέτερος, α, ον. your. (11)

f γαζοφυλάκιον, ου, τό. treasury.
(5)

g πιάζω. to seize, lay hold of.
(12)

h οὔπω. not yet. (26)

i μήτι. no? (17)

j κάτω. down, downwards,
below. (8)

k ἄνω. up, upwards, above. (9)

¹ σάρξ acc. fs

² ῥήμα acc. np

³ ἔρχομαι plpf. act. ind. 3s

⁴ ἀποθνήσκω fut. mid. ind. 2p

26 πολλὰ ἔχω περὶ ὑμῶν λαλεῖν καὶ κρίνειν· ἀλλ' ὁ πέμψας με ἀληθῆς^a ἐστίν, καὶ γὰρ ἠκούσα παρ' αὐτοῦ ταῦτα λαλῶ εἰς τὸν κόσμον. **27** οὐκ ἔγνωσαν¹ ὅτι τὸν πατέρα αὐτοῖς ἔλεγεν. **28** εἶπεν οὖν ὁ Ἰησοῦς· Ὅταν ὑψώσητε^b τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου, τότε γνώσεσθε² ὅτι ἐγὼ εἰμι, καὶ ἀπ' ἐμαυτοῦ ποιῶ οὐδέν, ἀλλὰ καθὼς ἐδίδαξέν με ὁ πατήρ ταῦτα λαλῶ. **29** καὶ ὁ πέμψας με μετ' ἐμοῦ ἐστίν· οὐκ ἀφήκέν³ με μόνον, ὅτι ἐγὼ τὰ ἀρεστά^c αὐτῶ ποιῶ πάντοτε. **30** ταῦτα αὐτοῦ λαλοῦντος πολλοὶ ἐπίστευσαν εἰς αὐτόν.

31 Ἔλεγεν οὖν ὁ Ἰησοῦς πρὸς τοὺς πεπιστευκότας αὐτῶ Ἰουδαίους· Ἐὰν ὑμεῖς μείνητε ἐν τῷ λόγῳ τῷ ἐμῷ, ἀληθῶς^d μαθηταὶ μου ἔστε, **32** καὶ γνώσεσθε² τὴν ἀλήθειαν, καὶ ἡ ἀλήθεια ἐλευθερώσει^e ὑμᾶς. **33** ἀπεκρίθησαν πρὸς αὐτόν· Σπέρμα Ἀβραάμ ἐσμεν καὶ οὐδενὶ δεδουλεύκαμεν^f πώποτε^g. πῶς σὺ λέγεις ὅτι Ἐλεύθεροι^h γενήσεσθε⁴;

34 Ἀπεκρίθη αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς· Ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι πᾶς ὁ ποιῶν τὴν ἀμαρτίαν δοῦλός ἐστιν τῆς ἀμαρτίας. **35** ὁ δὲ δοῦλος οὐ μένει ἐν τῇ οἰκίᾳ εἰς τὸν αἰῶνα· ὁ υἱὸς μένει εἰς τὸν αἰῶνα. **36** ἐὰν οὖν ὁ υἱὸς ὑμᾶς ἐλευθερώσῃⁱ, ὄντως^j ἐλεύθεροι^h ἔσεσθε⁵. **37** οἶδα ὅτι σπέρμα Ἀβραάμ ἐστε· ἀλλὰ ζητεῖτέ με ἀποκτείνειαι, ὅτι ὁ λόγος ὁ ἐμὸς οὐ χωρεῖ^k ἐν ὑμῖν. **38** ἂ ἐγὼ ἐώρακα⁶ παρὰ τῶ πατρὶ λαλῶ· καὶ ὑμεῖς οὖν ἂ ἠκούσατε παρὰ τοῦ πατρὸς ποιεῖτε.

a ἀληθῆς, ἐς. true, truthful, genuine. (26)

b ὑψώω. to lift up, raise up. (20)
aor. act. subj. 2p

c ἀρεστός, ἡ, ὄν. pleasing, acceptable. (4)

d ἀληθῶς. truly, surely. (18)

e ἐλευθερώω. to free, set free, liberate. (7) fut. act. ind. 3s

f δουλεύω. to be a slave, serve. (26)

g πώποτε. ever yet. (6)

h ἐλεύθερος, α, ον. free. (23)

i ἐλευθερώω. to free, set free, liberate. (7) aor. act. subj. 3s

j ὄντως. really, truly. (10)

k χωρέω. to make room, go, receive. (10)

¹ γινώσκω aor. act. ind. 3p

² γινώσκω fut. mid. ind. 2p

³ ἀφίημι aor. act. ind. 3s

⁴ γίνομαι fut. mid. ind. 2p

⁵ εἰμί fut. mid. ind. 2p

⁶ ὀράω pf. act. ind. 1s

Sample Greek uncial Text

I have provided text from John and Matthew in Greek uncial text. Many of the most important Greek manuscripts were written in uncial script. I designed this font based on Codex Vaticanus, the earliest and most important of the great codices. These majuscule scripts have letters of the same height and are generally based on capital letters. There are no spaces between words, and words are often broken across lines. Reading these texts takes some getting used to, but practice is necessary to read ancient manuscripts.

ΚΑΤΑΙΩΑΝΝΗΝΕΝ	ΩΣΤΩΝΑΝΘΡΩΠΩ
ΑΡΧΗΝΟΛΟΓΟΣΚΑΙ	ΝΚΑΙΤΟΦΩΣΕΝΤΗ
ΟΛΟΓΟΣΗΝΠΡΟΣΤΟΝ	ΣΚΟΤΙΑΦΑΙΝΕΙΚΑΙ
ΘΕΟΝΚΑΙΘΕΟΣΗΝΟ	ΗΣΚΟΤΙΑΑΥΤΟΟΥΚ
ΛΟΓΟΣΟΥΤΟΣΗΝΕΝ	ΑΤΕΛΑΒΕΝΕΓΕΝΕΤ
ΑΡΧΗΠΡΟΣΤΟΝΘΕ	ΟΑΝΘΡΩΠΟΣΑΠΕΣ
ΟΝΠΑΝΤΑΔΙΑΥΤΟ	ΤΑΜΕΝΟΣΠΑΡΑΘ
ΥΕΓΕΝΕΤΟΚΑΙΧΩ	ΕΟΥΟΝΟΜΑΑΥΤΩ
ΡΙΣΑΥΤΟΥΕΓΕΝΕΤ	ΙΩΑΝΝΗΣΟΥΤΟΣΗΑ
ΟΟΥΔΕΕΝΟΓΕΓΟΝΕ	ΘΕΝΕΙΣΜΑΡΤΥΡΙΑΝ
ΝΕΝΑΥΤΩΖΩΗΝΗ	ΙΝΑΜΑΡΤΥΡΗΣΗΠΕΡ
ΚΑΙΗΖΩΗΝΗΤΟΦ	ΙΤΟΥΦΩΤΟΣΙΝΑΠ

ΑΥΤΟΝΙΕΡΟΣΟΛΥΜΑ	ΚΑΡΠΟΝΚΑΛΟΝΕΚ
ΚΑΙΠΑΣΑΝΙΟΥΔΑΙΑ	ΚΟΠΤΕΤΑΙΚΑΙΕΙΣΠ
ΚΑΙΠΑΣΑΝΠΕΡΙΧΩΡ	ΥΡΒΑΛΛΕΤΑΙΕΓΩΜ
ΟΣΤΟΥΙΟΡΔΑΝΟΥΚ	ΕΝΥΜΑΣΒΑΠΤΙΖΩ
ΔΙΕΒΑΠΤΙΖΟΝΤΟΕΝ	ΕΝΥΔΑΤΙΕΙΣΜΕΤΑΝ
ΤΩΙΟΡΔΑΝΗΠΟΤΑ	ΟΙΑΝΟΔΕΟΠΙΣΩΜΟ
ΜΩΥΠΑΥΤΟΥΕΣΟΜ	ΥΕΡΧΟΜΕΝΟCΙCΧΥΡ
ΟΛΟΓΟΥΜΕΝΟΙΤΑC	ΟΤΕΡΟCΜΟΥΕCΤΙΝ
ΑΜΑΡΤΙΑCΑΥΤΩΝ	ΟΥΟΥΚΕΙΜΙΙΚΑΝΟCΤ
ΙΩΝΔΕΠΟΛΛΟΥCΤ	ΑΥΠΟΔΗΜΑΤΑΒΑC
ΩΝΦΑΡΙCΑΙΩΝΚΑΙ	ΤΑCΑΙΑΥΤΟCΥΜΑC
CΑΔΔΟΥΚΑΙΩΝΕΡΧ	ΒΑΠΤΙCΕΙΕΝΠΝΕΥΜ
ΟΜΕΝΟΥCΕΠΙΤΟΒΑΠ	ΑΤΙΑΓΙΩΚΑΙΠΥΡΙΟΥ
ΤΙCΜΑΑΥΤΟΥΕΙΠΕ	ΤΟΠΤΥΟΝΕΝΤΗΧΕ
ΝΑΥΤΟΙCΓΕΝΝΗΜΑ	ΙΡΙΑΥΤΟΥΚΑΙΔΙΑΚΑ
ΤΑΕΧΙΔΝΩΝΤΙCΥΠ	ΘΑΡΙΕΙΤΗΝΑΛΩΝΑ
ΕΔΕΙCΕΝΥΜΙΝΦΥΓ	ΑΥΤΟΥΚΑΙCΥΝΑCΕ
ΕΙΝΑΠΟΤΗCΜΕΛΛΟ	ΙΤΟΝCΙΤΟΝΑΥΤΟΥ
ΥCΗCΟΡΓΗCΠΟΙΗCΑ	ΕΙCΤΗΝΑΠΟΘΗΚΗΝ
ΤΕΟΥΝΚΑΡΠΟΝΑCΙΟ	ΤΟΔΕΑΧΥΡΟΝΚΑΤΑ
ΝΤΗCΜΕΤΑΝΟΙΑCΚ	ΚΑΥCΕΙΠΥΡΙΑCΒΕCΤ
ΑΙΜΗΔΟΖΗΤΕΛΕΓΕ	ΩΤΟΤΕΠΑΡΑΓΙΝΕΤ
ΙΝΕΝΕΑΥΤΟΙCΠΑΤ	ΔΙΟΙΗCΟΥCΑΠΟΤΗC
ΕΡΑΕΧΟΜΕΝΤΟΝΑΒ	ΓΑΛΙΛΑΙΑCΕΠΙΤΟΝ
ΡΑΑΜΛΕΓΩΓΑΡΥΜ	ΙΟΡΔΑΝΗΝΠΡΟCΤΟΝ
ΙΝΟΤΙΔΥΝΑΤΑΙΟΘΕ	ΙΩΑΝΝΗΝΤΟΥΒΑΠ
ΟCΕΚΤΩΝΑΙΘΩΝΤ	ΤΙCΘΗΝΑΙΥΠΑΥΤΟ
ΟΥΤΩΝΕΓΕΙΡΑΙΤΕΚ	ΥΟΔΕΙΩΑΝΝΗCΔΙΕΚ
ΝΑΤΩΑΒΡΑΑΜΗΔΗ	ΩΛΥΕΝΑΥΤΟΝΛΕΓ
ΔΕΝΑCΙΝΗΠΡΟCΤΗΝ	ΩΝΕΓΩΧΡΕΙΑΝΕΧ
ΡΙΖΑΝΤΩΝΔΕΝΔΡΩ	ΩΥΠΟCΟΥΒΑΠΤΙCΘ
ΝΚΕΙΤΑΙΠΑΝΟΥΝΔ	ΗΝΑΙΚΑΙCΥΕΡΧΗΠΡ
ΕΝΔΡΟΝΜΗΠΟΙΟΥΝ	ΟCΜΕΑΠΟΚΡΙΘΕΙCΔ

Verbs

These are some sample verbs showing variety in conjugations.

εἶμι

		Active		Middle	
Mood		Pre.	Impf.	Fut.	Impf.
Ind.	1s	εἶμι		ἔσομαι	ἤμην
	2s	εἶ	ἦς	ἔση	ἦσθα
	3s	ἐστί(ν)	ἦν	ἔσται	
	1pl	ἐσμέν	ἦμεν	ἐσόμεθα	ἤμεθα
	2pl	ἐστέ	ἦτε	ἔσεσθε	
	3pl	εἰσί(ν)	ἦσαν	ἔσονται	
Inf.		εἶναι		ἔσεσθαι	
		Subj.	Opt.	Impv.	
1s	ᾧ	εἶην			
2s	ἦς	εἶης		ἴσθι	
3s	ἦ	εἶη		ἔστω	
1pl	ᾧμεν	εἶμεν, εἶημεν			
2pl	ἦτε	εἶτε, εἶητε		ἔστε	
3pl	ᾧσι(ν)	εἶεν, εἶησαν		ἔστωσαν	
		Masc.	Fem.	Neut.	
Sg.	Nom.	ὄν	οὔσα	ὄν	
	Acc.	ὄντα	οὔσαν	ὄν	
	Gen.	ὄντος	οὔσης	ὄντος	
	Dat.	ὄντι	οὔσῃ	ὄντι	
Pl.	Nom.	ὄντες	οὔσαι	ὄντα	
	Acc.	ὄντας	οὔσας	ὄντα	
	Gen.	ὄντων	οὔσων	ὄντων	
	Dat.	οὔσι(ν)	οὔσαις	οὔσι(ν)	

	Pre.	Fut.	Impf.	Active Aor.	Pf.	P1pf.
Ind.	1s λύω	λύσω	ἔλυον	ἔλυσα	ἔλυκα	(ἐ)λελύκειν
	2s λύεις	λύσεις	ἔλυες	ἔλυσας	ἔλυκας	(ἐ)λελύκεις
	3s λύει	λύσει	ἔλυε(ν)	ἔλυσε(ν)	ἔλυκε(ν)	(ἐ)λελύκει(ν)
	1pl λύομεν	λύσομεν	ἐλύομεν	ἐλύσαμεν	ἐλύκαμεν	(ἐ)λελύκειμεν
	2pl λύετε	λύσετε	ἐλύετε	ἐλύσατε	ἐλύκατε	(ἐ)λελύκειτε
	3pl λύουσι(ν)	λύσουσι(ν)	ἔλυον	ἔλυσαν	ἔλυκασι(ν)	(ἐ)λελύκεισαν
Subj.	1s λύω			λύσω		
	2s λύῃς			λύσῃς		
	3s λύῃ			λύσῃ		
	1pl λύωμεν			λύσωμεν		
	2pl λύῃτε			λύσῃτε		
	3pl λύωσι(ν)			λύσωσι(ν)		
Impv.	2s λύε			λύσον		
	3s λύέτω			λύσάτω		
	2pl λύετε			λύσατε		
	3pl λύέτωσαν			λύσάτωσαν		
Inf.	λύειν	λύσειν		λύσαι	ἔλυκέναι	

		Middle					Passive		
		Fut.	Impf.	Aor.	Pf.	Pf.pf.	Fut.	Aor.	
Ind.	1s	λύσομαι	ἐλύομαι	ἐλύσαμαι	λέλυμαι	(ἐ)λελύμην	λυθήσομαι	ἐλύθην	
	2s	λύῃ	ἐλύου	ἐλύσω	λέλυσαι	(ἐ)λελύσο	λυθήσῃ	ἐλύθῃς	
	3s	λύεται	ἐλύετο	ἐλύσατο	λέλυται	(ἐ)λελύτο	λυθήσεται	ἐλύθη	
	1pl	λύομεθα	ἐλύομεθα	ἐλύσαμεθα	λέλυμεθα	(ἐ)λελύμεθα	λυθήσόμεθα	ἐλύθημεν	
	2pl	λύεσθε	ἐλύεσθε	ἐλύσασθε	λέλυσθε	(ἐ)λελύσθε	λυθήσεσθε	ἐλύθητε	
	3pl	λύονται	ἐλύοντο	ἐλύσαντο	λέλυνται	(ἐ)λελύντο	λυθήσονται	ἐλύθησαν	
Subj.	1s	λύωμαι		λύσωμαι				λύω	
	2s	λύῃ		λύσῃ				λύθῃς	
	3s	λύηται		λύσῃται				λύθῃ	
	1pl	λύώμεθα		λύσώμεθα				λυθώμεν	
	2pl	λύησθε		λύσησθε				λυθήτε	
	3pl	λύωνται		λύωνται				λυθῶσι(ν)	
Impv.	2s	λύου		λύσαι				λύθητι	
	3s	λύέσθω		λύσάσθω				λυθήτω	
	2pl	λύεσθε		λύσασθε				λύθητε	
Inf.	3pl	λύέσθωσαν		λύσάσθωσαν				λυθήτωσαν	
		λύεσθαι	λύσεσθαι	λύσασθαι	λέλύσθαι		λυθήσεσθαι	λυθήναι	